

Other Safety Tips 其他的安全提示

- Always keep in mind that the laws, culture, people, common sense may differ from your home country.
- It's always better to be safe than sorry. If your instincts tell you something is not right, listen to it!
- Know ahead of time where you can go for help around you, including your country's consulate.
- Make large sum transactions on your credit card whenever possible. If you must pay in cash, be sure to get a record of your transactions, such as a receipt.
- 請務必牢記，加拿大的法律，文化，人文，常識可能於您來自的國家不一樣。
- 安全勝過遺憾，不要冒險。假如你的直覺告訴你某些事情不對頭，相信直覺！
- 提前了解哪裡可以得到幫助，包括你的國家的領事館。
- 大額交易盡量使用信用卡。如果你必須用現金支付，請索取交易記錄（如收據）。

Keep in mind



Vancouver Police Non-Emergency Line

604-717-3321 should be used for all non-emergency police situations, where an immediate response or dispatch of the police IS NOT required. Some examples are:

- reporting a crime with no suspect (e.g. theft of property)
- reporting a non-emergency crime with suspect, but suspect is not on the scene (e.g. fraud)
- reporting a serious crime with suspect, but with a lengthy delay (e.g. assault that occurred last night at a bar)
- non-emergency incidents in-progress (e.g. noisy party, barking dog)

604-717-3321 適用於所有非緊急狀況的報告。非緊急指狀況不需要警方立即作出反應和不需要立刻派遣警察的情形。舉例如下：

- 報告一起嫌疑人已經離開的案件（如盜竊）
- 報告一起嫌疑人不在現場的非緊急犯罪行為（如詐騙）
- 報告一起有嫌疑人的嚴重犯罪行為，但有一個漫長的延遲（如昨晚發生在一家酒吧的企圖傷害）
- 報告正在發生的非緊急事件（如派對的喧鬧聲，狗叫聲）

CALL 9-1-1 for EMERGENCIES

緊急狀況 撥打9-1-1

Do you have any questions or comments? Do you require more information? Contact us at:
如果你有任何問題或意見，或是否需要更多的信息，請聯繫我們：



WEST END - COAL HARBOUR COMMUNITY POLICING CENTRE

1267 Davie Street Vancouver BC
Phone: 604-717-2924
E-mail: info@wechcpc.com



GRANVILLE DOWNTOWN SOUTH COMMUNITY POLICING CENTRE

1263 Granville Street Vancouver BC
Phone: 604-717-2920
E-mail: info@granvillecpc.ca

VANCOUVER POLICE DEPARTMENT

2120 Cambie Street or 3585 Gravelley Street
Non-Emergency: 604-717-3321
Emergency: 9-1-1

Follow us:   

Personal Safety Information

個人安全指南



Don't become a victim. Be prepared.

做好準備，不要成為罪案的受害人。



The Crime Triangle 犯罪三角理論

When crime occurs, 3 things happen at the same time:

- A suitable target is available
- There is a lack of suitable guardian to prevent the crime from happening.
- A likely or motivated offender is present.



In crime prevention, we try to minimize ALL 3 components of the Crime Triangle but this is not always practical. We cannot control the desire of the offender, but we can minimize being a target and remove the opportunity for crime to occur. If we take one side of the triangle away, there will be no crime.

一個罪案發生，往往是下面三項條件發生在同一時間：

- 合適的作案目標
- 現場缺乏有能力的監控人
- 一個有作案動機的罪犯

我們應該減少以上3項條件同時發生的可能性，去防止罪案發生。雖然我們無法控制罪犯的作案動機，但我們可以盡量避免自己成為目標以消除犯罪發生的機會。簡而言之，如果我們能把這個三角形的一邊拆走，罪案就不會發生。

Your Responsibility 你的責任

It is up to you, the citizens to report suspicious behaviour and be a part of the solution. Providing information to the police is essential in solving crime. The information you give may help in apprehending the offender or prevent another person from becoming a victim.

If you do find yourself in an unsafe situation, don't be afraid to make a scene, attract attention to yourself or shout for help. All criminal incidents, such as theft, stalking, sexual harassment and fraud must be reported to the police.



市民可自行決定是否舉報可疑行為和提供案件線索。你提供的信息往往能成為警方破案的關鍵線索。同時，這些信息也將有助於逮捕罪犯或防止其他人成為受害者。

如果你發現自己處在一個不安全的情形下，可以大聲叫喊引起注意和尋求幫助。所有盜竊，跟蹤，性騷擾和詐騙等犯罪事件，請務必向警方報案。

Don't Be A Target 不要成為犯罪目標

What's in your bag?

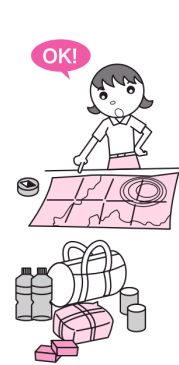
One way in which you can prevent becoming a victim of crime is to minimize being a target. What's in your bag? Is that really necessary? These are some of the questions you should ask yourself before you leave home. Only take things with you that you know you will use during the day and leave your valuables at home. For example, do you really need to take your passport to school with you? If you must carry valuables, keep them close to you, such as in your front pocket. The less you carry, the less of a target you are.

Make eye contact!

When walking around town, be aware of your surroundings, walk with purpose, and make eye contact with people. Criminals work under the guise of anonymity. You are less likely to become a victim if the criminals think you can identify them. Use familiar routes where there are lots of people around so that in an emergency, you can call out for help. For example, don't risk your safety for a short cut through a dark alley. Plan your route ahead of time. Also remember to project confidence and try to travel with friends or in groups and during day-light hours whenever possible.

你的包裡有什麼東西？

盡量減少成為犯罪的目標是一個有用的方法讓你避免成為受害者。包裡放什麼東西？這些東西真的有必要全部帶出去嗎？這些都是出門之前你應該問自己的一些問題。只攜帶當天用得著的東西，把貴重物品在家裡（如護照）。如果你必須攜帶貴重物品，請放在貼身的口袋裡。帶的東西越少，成為犯罪目標的機會越小。



眼神接觸！

走在街上時，應注意你的周圍環境，計劃你的路線，與人有眼神接觸。罪犯喜歡偽裝得不引人注目。假如罪犯以為你可以識別他們，你就不會成為受害者。提前計劃路線很重要。選擇熟悉而且人多的路線，這樣在危急情況下能及時得到幫助。相反，如果冒險的選擇昏暗的背街捷徑，往往會讓你處於危險的境地。行路輕鬆，自信。結伴同行，晚上盡量避免外出。

Reduce The Opportunity 減少被盜風險

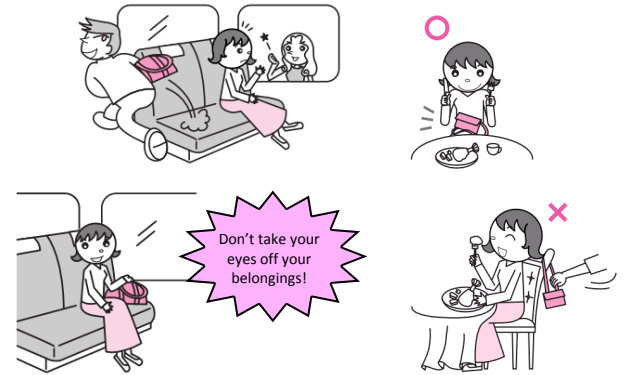
Don't take your eyes off your belongings.

Theft is an opportunistic crime and can occur in seconds. Thieves will watch and wait for an opportunity to strike. Don't leave your belongings unattended even for just a minute. For example, if you have to go to the washroom, take your belongings with you. A little bit of inconvenience is minor compared to the inconvenience of losing your belongings. Always keep your belongings close to your person so you'll notice if they are tampered with.



看緊你的個人物品

盜竊是一種伺機犯罪，可以在幾秒鐘內發生。小偷會一直觀察和等待適當的下手機會，所以在公共場所，不要忽略了你的個人物品。即使只是一分鐘，你的東西也有可能被盜。如果你必須去洗手間，請把你的物品帶著一起。雖然有一點點的不便，但總比物品被盜的不便要好多。始終保持自己的物品在你的身邊，這樣，任何異常你能感覺到。



Your Rights 你的權利

Everyone has the right to be safe and free of harm. Many crimes go unreported by visitors to Canada because victims feel "embarrassed" or that "it's not a big deal". Crimes concerning a person's safety or privacy are considered very serious in Canada. If you are a victim of crime, it is in your best interest to report it.

每個人都有權利得到安全和避免傷害。但是很多罪案沒有被外國旅客報告，因為受害人感到尷尬或認為只是小事。在加拿大，任何關係到人身安全和隱私的犯罪都是嚴重的罪行。如果你是一個受害者，你應該立即向警方報案。